

GLOSSAIRE / GLOSAR

GLOSSAIRE GÉNÉRAL / GLOSAR GENERAL

SECTEUR DE LA PROPRETE / SECTORUL DE CURĂȚENIE / ÎNTREȚINERE



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette publication (communication) n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

Acest proiect a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Acestă publicație reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

GLOSSAIRE GÉNÉRAL	4
RECHERCHE D'EMPLOI	4
METIERS DU NETTOYAGE	4
RECHERCHE D'EMPLOI	5
AGENCE POUR L'EMPLOI	6
CURRICULUM VITAE (CV)	7
FAIRE UN COURRIER / E-MAIL	8
CONTRAT DE TRAVAIL	9
PERSONNALITE	9
PREPOSITIONS	10
SANTE	11
LE CORPS	11
MALADIES ET SYMPTOMES	12
TRAITEMENT	13
FINANCE	15
GESTION DU TEMPS	16
SECTEUR DE LA PROPRETE	17

CCEE Proiect
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité

Le projet centre son activité sur les secteurs professionnels de la Propreté et du Bâtiment identifiés comme présentant des difficultés de recrutement, en particulier des jeunes, et qui font (feront) appel à une main d'œuvre venant d'autres pays de la communauté européenne. Ultérieurement les outils produits pourront être transférés et adaptés pour d'autres métiers.

Proiectul CCEE
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité
(Cultura și Cetățenia Europeană pe Piața Forței de Muncă)

Proiectul se concentrează pe activitatea din sectoarele de Curățenie și Construcții, acestea fiind identificate ca având dificultăți în recrutare în special în rândul tinerilor și, care, deseori angajează (sau vor angaja) muncitori care vin din alte țări europene. Materialele și instrumentele obținute în cadrul proiectului de față vor putea fi, într-o etapă ulterioară, transferate și adaptate pentru alte domenii profesionale și locuri de muncă.

RECHERCHE D'EMPLOI

METIERS DU NETTOYAGE

agent de nettoyage des bureaux
 agent d'entretien
 agent d'entretien
 agent d'entretien
 aide ménagère
 concierge
 femme de ménage
 gardien
 laveur de vitres
 technicien de nettoyage industriel

RECHERCHE D'EMPLOI

catégorie
 compétences
 compétences sociales
 contrat à durée déterminée
 cv
 diplôme
 durée
 e mail à

embauche à un taux horaire
 embauche pour la durée d'un projet
 embauche pour la durée d'une mission spécifique
 emploi permanent
 entretien
 entretien de recrutement
 envoyer à.....
 envoyer une candidature
 équipe
 exigé
 exigences
 expérience
 formulaire de candidature
 heures supplémentaires
 horaire de travail
 joindre
 jour de semaine
 justification
 lettre de candidature
 lettre de recommandation
 lettre personnelle
 licence
 nécessaire
 niveau minimum de formation

ÎN CAUTAREA UNUI LOC DE MUNCA

PROFESII DIN SECTORUL SERVICIILOR DE CURĂȚENIE

om de serviciu - birouri
om de serviciu - agent de curățenie
servicii de curățenie generală
om de serviciu - casa scărilor
servicii la domiciliu - ajutor în casă
îngrijitor
servicii la domiciliu - menajeră
administrator / om de serviciu
spălător geamuri
om de serviciu - curățenie industrială

ANUNȚURI LOCURI DE MUNCĂ

nivel - gradație
deprinderi, abilități
competențe sociale
angajare pe durată determinată
 CV
certificat
durată
email către...
angajare plată cu ora
angajare pe bază de proiect
angajare pe durată determinată de post

serviciu permanent
interviu
interviu pentru angajare
trimitere la
trimite aplicația către...
muncă în echipă
solicitat
cerințe
experiență
formular de aplicație
muncă suplimentară
perioadă de lucru
a anexa
zi lucrătoare
legitimăție / legitimare
scrisoare de intenție
scrisoare de recomandare
scrisoare personală
licență
necesar
nivel minim de educație

opportunités d'emploi
 parlez moi de vous
 pas d'exigences
 période d'essai
 permis de conduire
 personnalité
 plein temps
 précédent
 prétentions de salaire
 qualifié
 références
 remplaçant
 remplacement pour congés de maternité
 rendez vous personnel
 représentant syndical
 salaire
 souhaitable
 syndicat
 temps partiel
 trace
 travail du soir
 travail posté
 travail saisonnier
 vacances
 week end

oportunități de muncă
Descrieți-vă!
nu există cerere pentru....
angajare pe perioadă de probă
permis de conducere
personalitate
normă întreagă
anterior
așteptări salariale
calificat
referințe
suplinitor
suplinitor pe perioada concediului de maternitate
întrevedere personală
reprezentant al sindicatului
salarii
de dorit - necesar
sindicat
jumătate de normă
notă - semn - grad
serviciu de seară
munca în schimburi
muncă sezonieră
vacanță
sfârșit de săptămână

AGENCE POUR L'EMPLOI

accompagnement vers l'emploi
 annonce
 attestation d'emploi
 avantage
 avoir besoin de formation en
 capacité
 combien vais-je gagner ?
 comment je complète ce
 comment utiliser Internet
 conseil
 conseiller emploi

 conseiller personnel
 demande (d'emploi)
 demandeur d'emploi
 entretien
 espace accueil
 expérience professionnelle
 faire une demande (d'emploi)
 fonds d'assurance chômage
 formation
 formation professionnelle

AGENȚIE DE RECRUTARE

cursuri pentru găsirea unui loc de muncă
anunț
certificat de angajare
beneficiu
are nevoie de instruire în...
competență
cât voi câștiga?
cum completez acest...
cum să folosești Internetul
consiliere
îndrumător, consilier în vederea obținerii unui loc de muncă
îndrumător personal
aplicație
cel care este în căutarea unui loc de muncă
interviu
recepție - pentru clienți
experiența în muncă
a aplica
fonduri pentru asigurări pe perioada șomajului
perfecționare, instruire, training
calificare pe meserii

forme d'emploi	<i>formă de angajare</i>
handicap	<i>handicap</i>
incapacité	<i>dizabilități</i>
indemnité	<i>compensație</i>
indemnités de chômage	<i>organizație de sprijin a șomerilor</i>
inscrit	<i>înregistrat</i>
instruction	<i>îndrumare, instruire</i>
maison de l'emploi	<i>biroul forței de muncă</i>
marché du travail	<i>programe pentru piața muncii</i>
match	<i>potrivire</i>
mesures	<i>măsuri</i>
moteur de recherche	<i>motor de căutare</i>
orientation	<i>îndrumare, consiliere</i>
où chercher un emploi	<i>Unde să cauți un loc de muncă</i>
où y a-t-il des emplois?	<i>Unde sunt locurile de muncă?</i>
plan d'action	<i>plan de acțiune</i>
plan d'action personnalisé	<i>plan de acțiune individual</i>
premier emploi	<i>locuri de muncă pentru începători</i>
qualification	<i>calificări</i>
rencontre	<i>întâlnire</i>
support	<i>suport</i>
témoin	<i>martor</i>
test	<i>teste</i>
travail adapté	<i>reîncadrarea pe piața muncii</i>
validation	<i>validare</i>

CURRICULUM VITAE (CV)

activités
adresse
classification internationale
compétences artistiques
compétences informatiques
compétences professionnelles acquises
compétences sociales
compétences techniques
date de naissance
diplômé en
enseignement
expérience professionnelle
expériences
formation
genre
historique d'activités
information personnelle
langue maternelle
langues étrangères
lettre de recommandation
métier
national

CURRICULUM VITAE

<i>activități</i>
<i>adresă</i>
<i>clasificare internațională</i>
<i>deprinderi, calități artistice</i>
<i>competențe în utilizarea calculatorului</i>
<i>abilități ocupaționale</i>
<i>abilități sociale</i>
<i>competențe tehnice</i>
<i>data nașterii</i>
<i>diplomă în</i>
<i>educație</i>
<i>experiența de muncă</i>
<i>experiențe</i>
<i>instruire, educație, training</i>
<i>sex</i>
<i>istoricul angajării</i>
<i>informații personale</i>
<i>limba maternă</i>
<i>limbi străine</i>
<i>scrisoare de recomandare</i>
<i>ocupație</i>
<i>național</i>

nationalité	<i>naționalitate</i>
niveau	<i>nivel</i>
nom de famille	<i>prenume</i>
permis de conduire	<i>permis de conducere</i>
poste occupé	<i>funcția deținută</i>
prénom	<i>prenume</i>
qualification	<i>calificare</i>
qualification validée	<i>denumirea certificatului de calificare primit</i>
qualifications	<i>calificări</i>
références	<i>referințe</i>
responsabilités	<i>responsabilități</i>
réussites	<i>realizări</i>
sujet principal	<i>principalele subiecte</i>
talents	<i>abilități personale</i>
Technologie de l'Information	<i>Tehnologia Informației (IT)</i>

FAIRE UN COURRIER / E-MAIL

Introduction

Cher Mr;/Mme

Cher Mr;/Mme

En référence à votre offre parue dans...

J'ai eu votre adresse par

Je vous adresse cette lettre pour vous faire part de mon intérêt ...

Je vous écrit en réponse à votre offre ...

Je vous écrit pour m'informer...

Sur le site de votre entreprise j'ai pu ...

Contenu

Comme vous pouvez le lire sur mon CV joint mes expériences...

En tant que (métier/responsabilité), je voudrais...

Je crois que mes compétences correspondent parfaitement...

Mes compétences sont...

Mes expériences sont...

Vous pouvez remarquer

Conclusion

J'attends avec intérêt votre réponse

SCRISOARE DE INTENȚIE / E-MAIL

Cuvânt introductiv/Introducere

Stimată Doamnă..... / Stimate Domn..... [se introduce numele]

Stimate (ă) Domn / Doamnă. (în cazul în care persoana de contact nu vă este cunoscută)

Cu referire la anunțul dumneavoastră din...

Am primit adresa dumneavoastră de la [se introduce numele] și aș dori să...

Prin această scrisoare doresc să-mi exprim interesul pentru...

Vă scriu ca răspuns la anunțul dumneavoastră, din ziarul xy, din data de 18 mai 2009.

Vă scriu pentru a vă solicita informații despre...

Am aflat de pe site-ul companiei dumneavoastră că...

Conținut

Așa după cum puteți vedea și în CV-ul anexat, experiența și realizările mele răspund cerințelor postului.....

Ca și...[se introduce funcția / poziția], eu aș...

Consider că diversele mele competențe se potrivesc perfect cu cerințele dumneavoastră...

Deprinderile mele profesionale includ...

Experiența mea include...

Aș dori să subliniez că...

Încheiere

Aștept cu nerăbdare să primesc vești de la dumneavoastră...

Je joins un CV afin que vous l'examiniez...

Je serais heureux de pouvoir vous rencontrer ...

Je serais ravi de ...

Je serais ravi de pouvoir vous donner d'autres informations ...

Je suis disponible pour un entretien à votre convenance...

Salutations distinguées...

Autre

annexe

joint(e)

joint(e)

pièces jointes

CONTRAT DE TRAVAIL

allocation maladie

allocations maternité

annonce

arrêt maladie

assurance

assurance maladie

avantages

certificat d'assurance

certificat médical

chèque déjeuner

conditions de travail

congés payés

contractants

contribution assurance maladie

convention collective

date de début

description des tâches

droit aux congés

droit aux congés maladie

durée de travail

emploi permanent

emploi temporaire

employé

employeur

équipe de travail

fiche de paye

fin

fin de contrat

frais de déplacement

heures de travail

Am atasat un exemplar din CV ul meu pentru mai multe detalii despre mine ...

Aștept cu nerăbdare oportunitatea de a vă vorbi personal...

Aș aprecia oportunitatea de a...

Mulțumesc pentru oportunitatea de a vă putea oferi informații suplimentare ...

Sunt oricând disponibil pentru un interviu personal...

Al Dumneavoastră, ..

Altele

atașament sau anexe

atașat

inclus, anexat

anexă, conținut

CONTRACTUL DE MUNCA

indemnizație în caz de boală

beneficii pentru perioada de concediu de maternitate

preaviz

concediu medical

asigurare națională

asigurare socială

bonus pentru prezență

certificat de asigurare medicală

certificat medical

alocație pentru masă

termeni și condiții

concediul anual plătit

parțile contractante

contribuția de asigurări sociale

contract colectiv

data de începere

fișa postului

dreptul la concediul de odihnă

drept la concediu medical

timpul de angajare

angajare permanentă

angajare temporară

angajat

angajator

tură (de lucru)

fluturaș de salariu

reziliere

rezilierea contractului de muncă

cheltuieli de deplasare

ore de muncă

impôt sur le revenu
 impôts sur les revenus ?
 indemnité de licenciement
 indemnité maladie
 indemnités
 jours de repos
 lieu de travail
 maladie longue durée
 payer selon ce que vous gagnez
 pension
 période de préavis
 période d'essai
 plein temps
 porter plainte
 préavis
 procédure disciplinaire
 règlement des horaires de travail
 retenue
 roulement de congés
 salaire
 salaire brut
 salaire horaire
 salaire mensuel
 salaires
 signature
 taches principales
 taux hebdomadaire
 temps partiel
 temps travaillé
 titre

taxă pe venit
impozite pe salarii
plăți în situații de concediere colectivă
plată în caz de boală
concediere colectivă
zile de odihnă
loc de muncă
a lipsi pe caz de boală
impozitare la sursă a salariului
pensie
perioadele de preaviz necesare
perioadă de probă
normă întreagă
procedură de soluționare a plângerilor
preaviz minim
procedură disciplinară
regulamentul orelor de muncă
deduceri
concediu plătit
salariu
salariu brut
retribuție orară
retribuție lunară
salarii
semnătură
îndatorire(i) principală(e)
retribuție săptămânală
jumătate de normă
program de lucru
titlatura funcției

PERSONNALITE

adaptable
 adulte
 aimable
 ambitieux
 compétent
 confiant
 coopératif
 créatif
 crédible
 curieux
 de bonne humeur
 diplomate
 dynamique
 énergique
 enthousiaste
 expérimenté
 franc

CARACTERISTICI PERSONALE

adaptabil
matur
prietenos
ambitios
competent
încercător în forțele proprii
cooperativ
creativ
credibil
curios
vesel
diplomat
dinamic
energetic
pasionat, entuziast
experimentat
deschis, loial

honorable
 intelligent
 loyal
 motivé
 novateur
 opiniâtre
 ouvert
 patient
 ponctuel
 positif
 pratique
 productif
 professionnel
 prudent
 rapide
 rationnel
 remarquable
 réussi
 sérieux
 sincère
 sociable
 social
 souple

onorabil
inteligent
corect
motivât
inovativ
perseverent
lipsit de prejudecãți
rãbdător
punctual
încurajator
practic
productiv
profesionist
precaut
rapid
rațional
remarcabil
de succes
de încredere
sincer
sociabil
social, comunicativ
flexibil

PREPOSITIONS

à droite
 à gauche
 à l'intérieur
 à travers
 au dessus
 dans
 dans
 dehors
 devant
 derrière
 en bas
 entre
 hors de
 près de
 sous
 sur

PREPOZIȚII DE MIȘCARE ȘI POZIȚIE

pe partea dreapta
pe partea stânga
înăuntrul, în interior
printre
deasupra, peste, pe, sus
în
în interiorul
afară
în fața
în spatele, după
în josul
între
din
după
sub
pe, deasupra

SANTÉ

LE CORPS

aisselle
 appendice
 artères
 articulations
 bassin
 bras
 cerveau
 cheveux
 cheville
 cœur
 colonne vertébrale
 cotes
 cou
 coude
 cuisse
 doigt
 dos
 épaule
 fesses
 fois
 front
 genou
 gorge
 hanche
 intestins
 jambe
 joue
 main
 mollet
 muscle
 nez
 œil
 ongle
 oreille
 orteil
 os
 parties génitales
 paume
 peau
 pied
 poignet
 poitrine
 pouce
 poumons
 rein
 sang
 sein

ÎNGRIJIRE A SĂNĂȚĂȚII

PARȚILE CORPULUI OMENESC

subsoară
 apendice
 arteră
 articulație
 pelvis
 braț
 creier
 păr
 gleznă
 inimă
 șira spinării
 coaste
 gât
 cot
 coapsă
 deget
 spate
 umăr
 fesă
 ficat
 frunte
 genunchi
 gât
 șold
 intestine
 picior
 obraz
 mână
 gambă
 mușchi
 nas
 ochi
 unghie
 ureche
 degetul de la picior
 os
 organe genitale
 palmă
 piele
 picior
 încheietura mâinii
 piept
 degetul mare
 plămâni
 rinichi
 sânge
 sân, piept

tête
veine
ventre

cap
venă
abdomen

MALADIES ET SYMPTOMES

aigu
allergie
anémie
angine
appendicite
asthme
attraper froid
avoir de la fièvre
avoir de la température
avoir des difficultés respiratoires
avoir mal à la gorge
blessé
blesser
blessure
bronchite
brulure
cancer
contusion
cou raide
couper
couper
crise cardiaque
douleur
écorchure
éternuements
être allergique
évanouissement
fièvre
foulure
frissons
froid
grippe
hémorragie
hypertension
hypotension
infection
infection d'oreille
insolation
intoxication
jaunisse
laryngite
mal de dents
mal de dos
mal de gorge

BOLI ȘI SIMPTOME

acut
alergie
anemie
amigdalită
apendicită
astm
a răci
a avea febră
a avea temperatură
a avea probleme de respirație
a avea dureri în gat
lovitură
a vătăma, a răni
vătămare, rană
bronșită
arsură
cancer
vânătaie, contuzie
gât țeapăn
a rupe (verb)
tăietură
atac de cord
durere
julitură
strănut
a fi alergic la..
leșin
febră
gleznă luxată
tremurat
răceală
gripă
hemoragie
hipertensiune
hipotensiune
infecție
infecție a urechii
insolație
toxiinfecție alimentară
icter
laringită
durere de dinți
durere de spate
durere de gât

mal de tête
 mal d'oreille
 maladie
 maladie de cœur
 maux d'estomac
 morsure
 nausée
 pneumonie
 retrouver
 rhume
 rougeur
 saignement
 saignement du nez
 saigner
 se bruler
 se cogner
 se couper
 se sentir mal
 sinusite
 température
 tousser
 toux
 trouble
 tuberculose
 tumeur
 vomissement

durere de cap
durere de ureche
boală, indispoziție
probleme cu inima
durere de stomac
mușcătură
greață
pneumonie
a se face bine
guturai
iritație
sângerare
sângerare nazală
a sângera
a (se) arde
a se învineți (verb)
a (se) tăia
a nu se simți bine
sinuzită
temperatură
a tuși
tuse
dereglare
tuberculoză
tumoare
vomă

TRAITEMENT

aller mieux
 ambulance
 analyse de sang
 analyse d'urine
 antibiotique
 appeler un médecin
 assurance maladie
 chirurgien
 comprimé
 contrôle
 dentiste
 diagnostique
 donner les premiers soins
 écharpe
 être hospitalisé
 expirer
 faire une analyse de sang
 faire une radio
 gaze
 gouttes nasales
 gouttes pour les oreilles

TRATAMENT

a (se) însănătoși
ambulanță
test de sânge
test de urină
antibiotic
a chema doctorul
asigurare medicală
chirurg
pilulă
control
stomatolog
diagnostic
a acorda prim-ajutor
bandaj
a fi internat în spital
a expira
a lua probe de sânge
a radiografia
tifon
picături pentru nas
picături de ureche

gouttes pour les yeux	<i>picături de ochi</i>
honoraires	<i>onorariul medicului</i>
infirmier(ère)	<i>infirmieră</i>
injection	<i>injecție</i>
inspirer	<i>a inspira</i>
iode	<i>iod</i>
massage	<i>masaj</i>
médecin	<i>medic</i>
médecin généraliste	<i>medic generalist</i>
narcose	<i>anestezie</i>
ordonnance	<i>rețetă</i>
pansement	<i>bandaj</i>
pastilles	<i>pastile</i>
pilule	<i>pilulă</i>
pommade	<i>alifie</i>
prendre la température	<i>a lua temperatura cuiva</i>
prendre rendez vous	<i>a face o programare</i>
prescrire	<i>a prescrie</i>
rayon X	<i>radiografie</i>
réduire une fracture	<i>a pune la loc un os rupt</i>
remède	<i>remediu</i>
retenir son souffle	<i>a-și ține respirația</i>
se gargariser	<i>a face gargară</i>
service de santé	<i>Casa Națională de Sănătate</i>
service d'urgences	<i>secția de urgențe</i>
sirop	<i>sirop de tuse</i>
soulager	<i>a alina</i>
sparadrap	<i>leucoplast</i>
traitement	<i>a trata</i>
transfusion	<i>transfuzie</i>
trousse d'urgence	<i>trusă de prim-ajutor</i>
veiller	<i>a avea grijă de cineva</i>

FINANCE

acheter
 actions
 allocation familiale
 arriérés
 assurance chômage
 avoir les moyens
 banque
 billet de banque
 bureau
 caissier
 carte de crédit
 carte d'identité
 change
 chéquier
 clôturer un compte
 commission
 compte
 compte bancaire
 compte commun
 compte courant
 compte épargne
 contribution assurance maladie
 copie
 cout de change
 cout d'intérêts
 créancier
 découvert
 dépenses
 devise étrangère
 devoir
 document
 économiser
 employé de banque
 emprunt
 emprunter
 encaisser
 encaisser un chèque
 être fauché
 facture
 faire des pertes
 faire un découvert
 faire un peu d'argent
 faire un profit
 faire une demande
 frais
 gagner bien sa vie
 gaspiller
 guichetier

ASPECTE FINANCIARE

a cumpăra
a acțiuni pe piața financiară
alocație copii
restanțe
ajutor de șomaj
a-și permite
bancă
bancnotă
birou
casier
carte de credit
carte de identitate
rest
carnet de securi
a închide un cont
comision
cont
cont bancar
cont comun
contul curent
cont de economii
contribuție la fondul național de pensii
exemplar
curs valutar
rata dobânzii
creditor
descoperire de cont
cheltuieli
valută
a datora
act, document
a economisi
funcționar bancar
împrumut
a împrumuta de la
bani, numerar
a încasa un cec
a fi falit
factură
a scoate bani fără acoperire
a câștiga mult
a obține un profit
a aplica pentru
preț, cost
a-și asigura un trai bun
risipă
casier
a moșteni

héritage
 honoraires
 impôt
 intérêts
 livret
 louer
 mandat
 mandat poste
 manquer d'argent
 marché boursier
 mode de paiement
 monnaie
 ouvrir un compte
 payer en chèque
 payer en espèce
 payer la note
 payer par carte
 payer une commission
 perdre
 permis de conduire
 placement
 prêter
 prime
 prime d'assurance
 réduire ses dépenses
 rendre
 revenu
 salaire
 signature
 source de revenus
 tirer de l'argent
 valoir
 vendre
 vendre pour rien

onorariu
taxă
dobândă
cont de economii
chirie
ordin de plată
recipisă poștală
a avea bani puțini
bursă
metodă de plată
monedă
a deschide un cont
plata cu cec
a plăti cash, numerar
a îndeplini un proiect de lege sau, a onora facturile
a plăti cu cartea de credit
a plăti comision pentru servicii
a pierde
permis de conducere
a investi
a împrumuta cuiva
bonus
primă de asigurare
a economisi + a strânge cureaua
a plăti înapoi
venit
salariu
semnătură
sursă de venit
a retrage bani dintr-un cont
a valora
a vinde
a vinde pe nimic, a vinde la un preț mic

GESTION DU TEMPS

LES JOURS DE LA SEMAINE

lundi
 mardi
 mercredi
 jeudi
 vendredi
 samedi
 dimanche

MANAGEMENTUL TIMPULUI

ZILELE SĂPTĂMÂNII

luni
 marți
 miercuri
 joi
 vineri
 sâmbătă
 duminică

LES MOIS DE L'ANNÉE

janvier
février
mars
avril
mai
juin
juillet
août
septembre
octobre
novembre
décembre

L'HEURE

après demain
aujourd'hui
avant-hier
demain
hier
il y a deux jours
il y a trois jours
la semaine dernière
la semaine prochaine
l'année dernière
l'année prochaine
le mois dernier
le mois prochain
minute
quart
seconde
un jour
un mois
une année
une demie heure
une heure
une semaine

LUNILE ANULUI

ianuarie
februarie
martie
aprilie
mai
iunie
iulie
august
septembrie
octombrie
noiembrie
decembrie

TIMP

poimâine
azi
alaltăieri
mâine
ieri
acum două zile
acum trei zile
săptămâna trecută
săptămâna viitoare
anul trecut
anul viitor
luna trecută
luna viitoare
minut
șfert
secundă
zi
lună
an
jumătate de oră
oră
săptămână

SECTEUR DE LA PROPRETE

à droite
à fond
à gauche
abat jour
action chimique
action mécanique
actionner

SECTORUL DE CURĂȚENIE / ÎNTREȚINERE

dreapta
în amănunt / complet
stânga
abajur veioză
acțiune chimică
acțiune mecanică
a activa

aller aux toilettes	<i>a merge la toaletă</i>
angle	<i>colț</i>
apparaître	<i>a apărea</i>
application	<i>aplicare</i>
appliquer	<i>a aplica</i>
appuyer	<i>a apăsa, a presa</i>
ascenseur	<i>lift</i>
aspirateur à eau	<i>aspirator cu apă</i>
aspirer	<i>a inspira</i>
assez de	<i>suficient</i>
attacher	<i>a fixa în poziție</i>
attention sols glissants	<i>Atenție, podea umedă!</i>
attraper une maladie	<i>a te molipsi de o boală</i>
auto laveuse	<i>spălător / periator automat</i>
autre	<i>altul / alta</i>
avant bras	<i>antebrațe</i>
bactérie	<i>bacterie</i>
bactéries	<i>bacterii</i>
balai	<i>mătură</i>
balai à franges, balai faubert	<i>cap de mop</i>
balai trapèze	<i>mop pentru praf</i>
balayage	<i>a mătura</i>
balayage au poussé	<i>metodă de împingere</i>
balayage humide	<i>măturare umeda</i>
balayer la surface	<i>a curăța suprafața cu mopul</i>
bien essoré	<i>bine stors</i>
bonne condition	<i>stare bună</i>
bord	<i>margină</i>
brosse	<i>a peria</i>
brosse à ongles	<i>perie de unghii</i>
bruler	<i>a arde</i>
brumisateur	<i>spray</i>
caoutchouc	<i>cauciuc</i>
carrelage	<i>gresie</i>
cendrier	<i>scrumieră</i>
champignons microscopiques	<i>ciuperci microscopice</i>
changer la gaze	<i>a întoarce cârpa pe partea cealaltă</i>
chariot	<i>cărucior</i>
châssis de fenêtre	<i>ramă de geam</i>
cheminée	<i>pâlnie</i>
commencer	<i>a porni, a începe</i>
complètement	<i>complet</i>
contamination	<i>contaminare</i>
contrôler	<i>a inspecta</i>
corbeille à papier	<i>coș de gunoi pentru hârtii</i>
correctement	<i>adecvat</i>
corrosif	<i>coroziv</i>
couche	<i>strat</i>
couche d'ozone	<i>strat de ozon</i>
couteau à enduire	<i>șpaclu</i>

couvrir	<i>capac</i>
dans la longueur	<i>de-a lungul</i>
débris	<i>gunoi / mizerie</i>
décapant	<i>racletă</i>
décaper	<i>a curăța / freca / lustrui</i>
dégager	<i>transparent</i>
désinfectant	<i>dezinfectant</i>
désinfection	<i>dezinfecție</i>
destruction	<i>distrugere</i>
détergent	<i>detergent</i>
détergent universel	<i>detergent universal</i>
diffus	<i>a difuza / difuz</i>
dilué	<i>diluat</i>
direct	<i>direct</i>
disparu	<i>a dispărea</i>
disque	<i>lavetă</i>
disque de nettoyage	<i>lavetă abrazivă</i>
doucement	<i>cu grijă, cu atenție</i>
doucement	<i>încet</i>
d'un coté à l'autre	<i>mişcarea de curățare din capăt în capăt</i>
eau propre	<i>apă curată</i>
eau sale	<i>apă murdară</i>
effectuer	<i>pioneză</i>
emballage usagé	<i>împachetarea mâncării folosite / rămase</i>
encadrement de porte	<i>cadrul ușii</i>
environnement humide	<i>mediu umed</i>
espace restant	<i>secțiunea rămasă / pătrat de geam</i>
essoreuse	<i>storcător</i>
essuyer	<i>a șterge</i>
étaler	<i>a împrăști</i>
étiquette	<i>etichetă</i>
éviter	<i>a evita</i>
évitez l'exposition au soleil	<i>A se evita expunerea la soare</i>
expirer	<i>a expira</i>
explosif	<i>exploziv</i>
explosion	<i>explozie</i>
faïence	<i>ceramică</i>
fixer	<i>a atașa</i>
gants	<i>a purta mănuși</i>
garder en contact	<i>a păstra mopul în contact cu...</i>
gardez dans son emballage d'origine	<i>Păstrați ambalajul original</i>
gardez éloigner de sources de chaleur	<i>Feriți-vă de surse de căldură</i>
gardez éloigner de toute flamme	<i>Feriți de orice sursă de foc</i>
gaze microfibres	<i>fără scame</i>
gaze sale	<i>cârpă murdară</i>
gomme	<i>clei</i>
gommer	<i>a freca</i>
granit	<i>granit</i>
haute température	<i>temperatură mare</i>
hautement inflammable	<i>ușor inflamabil</i>

hygiène personnelle	<i>igiena personală</i>
indirect	<i>indirect</i>
infectieux	<i>infectios</i>
installation	<i>fiting-uri</i>
interrupteur	<i>întrerupător</i>
intervalles	<i>intervale</i>
invisible	<i>invizibil</i>
irritant	<i>iritant</i>
irriter	<i>a irita</i>
laver	<i>a spăla</i>
le bas	<i>fund / capăt</i>
le haut	<i>vârf</i>
lingette	<i>lavetă microfibră</i>
linoleum	<i>linoleum</i>
lumière	<i>sursă de lumină</i>
maines	<i>mâini</i>
maladie	<i>boală</i>
manipulez avec précaution	<i>Manevrați cu grijă</i>
manipulez toujours avec des gants	<i>Folosiți mereu mănuși de protecție</i>
marbre	<i>marmură</i>
marque	<i>urme</i>
marques	<i>zgârietură</i>
matte	<i>mat</i>
mélange	<i>amestec</i>
microbes	<i>microbi</i>
micro-organismes	<i>microorganism</i>
meublier	<i>meublé</i>
moisissures	<i>mucegai</i>
mono brosse	<i>aparat rotativ de curățare</i>
mouchoir	<i>batistă</i>
mouvement circulaire	<i>mișcare circulară</i>
mouvement en godille	<i>mișcare în formă de opt</i>
ne jamais mélanger les produits	<i>Nu amestecați produsele</i>
ne pas mettre à portée des enfants	<i>Nu lăsați la îndemâna copiilor</i>
nécessaire	<i>necesar</i>
nettoyage	<i>spălare</i>
nettoyage à sec	<i>uscare la rece</i>
nettoyage quotidien	<i>întreținere obișnuită</i>
nettoyant de sol	<i>detergent pudră</i>
nettoyer autour	<i>a spăla de jur împrejur</i>
nettoyer la surface	<i>a îndepărta banda</i>
nettoyer la surface de travail	<i>a spăla zona de lucru</i>
nocif	<i>dăunător / nociv</i>
noir	<i>negru</i>
noter	<i>notă</i>
obstacles	<i>obstacole</i>
ôter, enlever, supprimer	<i>a îndepărta</i>
ouvert	<i>deschis</i>
oxydant	<i>oxidant</i>
parquet	<i>podea din lemn</i>

partie	<i>secțiune / porțiune</i>
peau morte	<i>piele moartă</i>
pelle à poussière	<i>făraș</i>
pénétrer dans le corps	<i>care pătrunde în corp</i>
périmètre	<i>perimetru</i>
pictogramme	<i>pictogramă</i>
pictogrammes de sécurité	<i>pictogramă de siguranță</i>
ped de chaise	<i>picior scaun</i>
placer	<i>a pune pe</i>
plafond	<i>tavan</i>
plateau	<i>tavă</i>
plier	<i>a împături</i>
plinth	<i>plintă</i>
plonger	<i>a scufunda</i>
poignée de porte	<i>mânerul ușii</i>
position	<i>poziție</i>
poubelle	<i>coș de gunoi</i>
poussière	<i>praf</i>
poussière au sol	<i>praful de pe podea</i>
pouvoir	<i>container</i>
pression	<i>presiune</i>
produit	<i>a produce</i>
produit	<i>produs</i>
produit à vitres	<i>produs de curățare geamuri</i>
produit irritant	<i>produs iritant</i>
produits combustibles	<i>produse inflamabile</i>
projection	<i>proiectare</i>
propre	<i>curat</i>
pur	<i>nediluat</i>
quantité	<i>cantitate</i>
raclette	<i>racletă / răzuitoare</i>
raclette	<i>racletă</i>
radiateur	<i>calorifer / radiator</i>
rapidement	<i>rapid</i>
rassembler le matériel	<i>a aduna echipamentul</i>
rayures	<i>urme de uzură / zgârieturi</i>
rebord	<i>marginia de sus</i>
recupérer la poussière	<i>praful care rămâne</i>
régulièrement	<i>obișnuit</i>
remettre en place	<i>a pune la loc</i>
remplir	<i>a umple cu</i>
remplir le brumisateur	<i>a umple sticla vaporizatoare cu....</i>
répéter	<i>a repeta</i>
réserves	<i>stoc / provizii</i>
résidu	<i>rămășițe / urme / depuneri</i>
résistant	<i>rezistent</i>
rincer	<i>a clăti</i>
risque d'incendie	<i>risc de incendiu</i>
risque pour la santé	<i>riscuri pentru sănătate</i>
sac poubelle	<i>sac de gunoi</i>

saleté	<i>mizerie</i>
sali	<i>sol / mizerie</i>
sans rinçage	<i>fără clătire</i>
savon	<i>săpun</i>
savon liquide	<i>săpun lichid</i>
se brosser les ongles	<i>a pili unghiile</i>
se débarrasser de	<i>a scăpa de..</i>
se moucher	<i>a-și sufla nasul</i>
seau	<i>galeată</i>
seau bleu	<i>găleata albastră</i>
seau rouge	<i>găleata roșie</i>
sec	<i>uscat</i>
séchage	<i>care se usucă</i>
sèche cheveux	<i>uscător</i>
seconde couche	<i>al doilea strat</i>
secouer la poussière	<i>a scutura praful</i>
sens	<i>direcție</i>
serviette	<i>prosop</i>
serviette commune	<i>prosop la comun / împărțit de mai mulți</i>
serviette jetable	<i>prosop de unică folosință</i>
sol	<i>podea</i>
spray nettoyant	<i>spray de curățare</i>
surface	<i>zonă / suprafață</i>
surface	<i>suprafață</i>
surface de travail	<i>suprafața de lucru</i>
surface verticale	<i>suprafață verticală</i>
tache	<i>pată</i>
tache foncée	<i>pată neagră</i>
téléphone	<i>telefon</i>
température	<i>temperatură</i>
terminer	<i>lustruire</i>
terre cuite	<i>teracotă</i>
tiroir	<i>sertar</i>
torchon à vaisselle	<i>prosop de bucătărie</i>
tordre	<i>a stoarce</i>
toucher de la viande	<i>a manipula produse din carne</i>
toucher des légumes	<i>a manipula produse vegetale / legume</i>
travailler en long	<i>lucrând de-a lungul</i>
travailler en travers	<i>lucrând de-a curmezișul</i>
tremper	<i>soluție de curățat / spălat</i>
troisième couche	<i>al treilea strat</i>
vers le bas	<i>în jos</i>
vers le centre	<i>mișcare către centru</i>
vers le haut	<i>în sus</i>
verser	<i>a turna</i>
verser la solution	<i>a turna soluție</i>
vêtement de travail	<i>haine de lucru</i>
vide	<i>gol / goală</i>
vider	<i>a goli</i>
virus	<i>virus</i>

vitre
zone

panou / ochi de geam
zonă

PARTENAIRES DU PROJET / PARTENERII IMPLICATI IN IMPLEMENTAREA PROIECTULUI



FR Irfa Sud
www.irfasud.fr

(Coordinateur du projet
/ Coordonatorul proiectului)



SE Folkuniversitetet
www.folkuniversitetet.se



DE VHS
www.vhs-cham.de



AT BEST Training
www.best.at



RO Carpathian Foundation
www.carpathianfoundation.org



TR ADLEV
www.adlev.org.tr



University of Humanities
and Economics in Lodz

PL AHE
www.ahe.lodz.pl



Schweizerischer Verband für Weiterbildung
Fédération suisse pour la formation continue
Federazione svizzera per la formazione continua
Swiss Federation for Adult Learning

CH Szwajcaria FSEA
www.alice.ch

UK ARC
www.arc-researchers.com



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Ce proiect a été financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette publication (communication) n'engage que son auteur et la Commission n'est pas
responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

Acest proiect a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia
nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.